

# استعد للتسجيل والتصويت



**ELECTORAL  
COMMISSION**  
TE KAITIAKI TAKE KŌWHIRI

ROE47 A4 Arabic 07/2024

## من يمكنه التسجيل للتصويت؟



تحقيقاً لأغراض الانتخابات، يُعرّف المقيم الدائم على أنه أي شخص يعيش بصورة قانونية في نيوزيلندا ولا يلزمه مغادرتها في وقت معين. وهذا يشمل الأشخاص الذي يعيشون في البلاد بتأشيرة مقيم.

يمكنك التسجيل بمجرد أن تبلغ 17 عامًا. وعندما تبلغ 18 عامًا، سيتم تسجيلك تلقائيًا وستكون مؤهلاً للتصويت.

يجب أن تسجل إذا:

- كان عمرك 18 عامًا أو أكبر، و
- كنت مواطنًا نيوزيلنديًا أو مقيمًا دائمًا في نيوزيلندا، و
- عشت في نيوزيلندا لأكثر من عام بشكل متواصل في مرحلة ما من حياتك.

إذا كنت أستراليًا، أو من سكان جزر كوك أو نيوي أو توكلاو، فيمكنك التسجيل فقط إذا كنت قد عشت في نيوزيلندا لمدة 12 شهرًا متواصلة.

إذا كنت تعيش خارج البلاد، فيمكنك التسجيل للتصويت إذا كنت:

- مواطنًا نيوزيلنديًا مقيمًا في نيوزيلندا خلال السنوات الثلاث الماضية، أو
- مقيمًا إقامة دائمة في نيوزيلندا، وتواجدت في نيوزيلندا خلال الـ 12 شهرًا الماضية.

## لماذا يجب التسجيل للتصويت؟

إذا كنت مسجلًا للتصويت، فهذا يعني أنك ستدلي برأيك في الانتخابات العامة والانتخابات المحلية والاستفتاءات. الانتخابات هي فرصتك لإبداء رأيك بشأن من يُمتلك في البرلمان أو في المجلس المحلي فما يخص القضايا التي تهتمك.

ويمكنك التأكد من أن صوتك مسموع عن طريق التسجيل للتصويت.

## كيف يمكنني التسجيل؟



تُعد عملية التسجيل أو تحديث بياناتك سهلة. يمكنك:

- زيارة موقع **vote.nz** واستخدام رخصة قيادتك النيوزيلندية، أو جواز سفرك النيوزيلندي، أو هوية RealMe التي تم التحقق منها للتسجيل عبر الإنترنت
- الاتصال مجاناً على الرقم **0800 36 76 56** وطلب إرسال نموذج لك

بعد الانتهاء من التسجيل، سيظهر اسمك في سجل الناخبين. ويجب أن تكون مسجلاً في سجل الناخبين حتى تتمكن من التصويت.

احرص على تحديث بياناتك في كل مرة تغير فيها محل إقامتك.

## هل تحتاج إلى مساعدة بشأن التسجيل؟



يمكنك طلب المساعدة من شخص تعرفه، مثل صديق أو أحد أفراد الأسرة لاستيفاء نموذج التسجيل الخاص بك أو استيفاء النموذج نيابة عنك.

ولا بد أن توقع على النموذج بنفسك.

إذا كنت تعرف أي شخص غير قادر على إكمال نموذج التسجيل والتوقيع عليه بسبب إعاقة جسدية أو عقلية، يمكنك مساعدته على القيام بذلك.

## هل تحتاج إلى مزيد من المعلومات؟



لزيد من المعلومات بخصوص التسجيل والتصويت:

- تفضل بزيارة موقع **vote.nz**
  - اتصل هاتفياً على الرقم **0800 36 76 56**
- تتوفر المعلومات المتعلقة بالتسجيل والتصويت بلغات متعددة وتنسيقات أخرى يمكن الوصول إليها عبر الموقع الإلكتروني **vote.nz**

## التسجيل للتصويت إذا كنت من الماوري



إذا كنت من أصل ماوري وتقوم بالتسجيل للمرة الأولى، فيمكنك اختيار سجل الناخبين الذي تريد التسجيل فيه: السجل العام أو السجل الخاص بالماوري.

إذا كنت مسجلاً بالفعل، فيمكنك تغيير السجل في أي وقت، باستثناء:

- خلال الثلاثة أشهر السابقة للانتخابات العامة أو الانتخابات المحلية
- قبل الانتخابات البرلمانية الفرعية، إذا أدت التغييرات إلى نقل دائرتك الانتخابية إلى الدائرة التي تقام فيها الانتخابات الفرعية.

### ما الذي يعنيه اختيار السجل بالنسبة لك؟

يؤثر اختيارك على الدائرة الانتخابية التي يمكنك التصويت فيها والمرشح الذي يمكنك التصويت له في الانتخابات العامة والانتخابات المحلية.

إذا اخترت السجل العام، فإنك ستصوت لأحد المرشحين في دائرة انتخابية عامة بالانتخابات العامة. أما إذا اخترت سجل الماوري، فستصوت لمرشح من الدائرة الانتخابية التابعة للماوري.

يمكنك التصويت لنفس قائمة الأحزاب السياسية في الانتخابات العامة، بغض النظر عن السجل الذي تم تسجيلك فيه.

قد يؤثر السجل الذي تختاره على المرشح الذي يمكنك التصويت له في الانتخابات المحلية. إذا اخترت السجل الخاص بالماوري، وكان لدى مجلسك المحلي لجنة أو دائرة انتخابية للماوري، فستصوت لمرشي اللجنة أو الدائرة الانتخابية التابعة للماوري. إذا اخترت السجل العام، فستصوت لمرشي اللجنة أو الدائرة الانتخابية العامة.

## هل تشعر بالقلق إزاء سلامتك الشخصية؟



إذا ساورك القلق بشأن سلامتك الشخصية أو سلامة أسرته، يمكنك التقدم بطلب للتسجيل في السجل السري غير العلن. وفي هذه الحالة، سنقوم بحماية بيانات التسجيل الخاصة بك ولن نفضح عنها لأي شخص.

قم بزيارة موقع **vote.nz** أو اتصل هاتفياً على الرقم **0800 36 76 56** لزيد من المعلومات والحصول على نموذج الطلب.